**Как перестать молчать на всех языках мира**

Хорошее начало — половина успеха.

*Приписывается как Аристотелю, так и Мэри Поппинс*

Не знаю как вы, а я бы из всех сверхспособностей выбрала умение говорить на любом языке. Сколько сил, времени и нервов потрачено на обучение, а сколько языков еще не освоено! Причем кажется, что чем старше становишься, тем сложнее учить. «Это иллюзия!» – в один голос утверждают в книге «Как когнитивная наука помогает взрослым в изучении иностранного языка» психологи Роджер Крез и Ричард Робертс. Они специально написали ее для взрослых людей, которые хотят изучать иностранный язык, но пребывают в плену подобных зловредных стереотипов и прошлого неприятного опыта. Из этой книги вы совершенно точно не узнаете, как достичь быстрых результатов (для этого есть, например, методика Дмитрия Петрова). Но зато она научит вас использовать навыки и способности, приобретенные в течение жизни, а также объяснит, какие процессы протекают в вашем мозге, когда вы пытаетесь освоить, например, корейский.

Авторы опираются на достижения когнитивистики (эта дисциплина находится на пересечении ряда областей, исследующих природу разума: психологии, лингвистики, философии, нейробиологии, искусственного интеллекта, педагогики и антропологии), а также на собственный опыт преподавания, исследований, изучения языков и поездок за границу (не боясь поставить себя в неловкое положение смешными примерами).

**Три главных мифа об изучении иностранного взрослыми:**

*Миф 1. Взрослые не могут выучить иностранный язык так же легко, как дети*

А вот и нет: взрослые осваивают новые языки гораздо легче. Дети превосходят взрослых только в двух аспектах. Первый — это способность приобретать правильный акцент. Однако взрослые вполне способны достичь беглости носителя языка. И второе преимущество детей заключается в том, что изучение иностранного языка не вызывает у них беспокойства, иначе говоря, они свободны от пораженческих мыслей.

*Миф 2. Взрослые должны учить иностранные языки так же, как это делают дети*

Детский мозг отличается от взрослого. Поэтому не следует ожидать, что детям и взрослым подойдут одни и те же методы обучения.

*Миф 3. При изучении иностранного языка нельзя пользоваться родным*

Некоторые взрослые ученики считают, что никогда и ни за что не должны переводить с родного языка на иностранный. Но такой совет лишает их одного из основных преимуществ — свободного владения родным языком. Конечно, один язык не будет простым переводом другого, однако бессмысленно отрицать некоторые сходства и избегать проводить параллели. Искать общие концепции, категории и шаблоны очень полезно, и в этом взрослые ученики имеют преимущества перед детьми.

Авторы сыплют терминами, которые могли встречаться вам, например, в книге «Мозгоускорители» <http://www.alpinabook.ru/catalog/PersonalEffectivenessPracticalSkillManagerialPsychology/75968/> , - и все для того, чтобы вы обрели уверенность в собственных силах, разобравшись с тем, как во взрослом возрасте происходит обучение и какие ловушки вас подстерегают. Вы наверняка уже слышали, что заучивать вредно? Так вот, чем старше ученик, тем вреднее - память слабеет, и он, ко всему прочему, разочаровывается в себе. Думаете, если успешно выучили один язык, следующий пойдет легче? Так-то оно так, да вот только ситуация, когда человек овладел «суперсложным» языком вроде китайского, но не справляется с «мировым языком» вроде французского, встречается куда чаще, чем можно подумать. Учиться много вообще вредно, а вот уметь переключаться, напротив, ценнейший навык. Если вы в группе отстающих, то это еще не провал, - возможно, вы просто не осознаете собственные паттерны обучения. А если вы настроены позитивно и верите в свои способности добиваться целей, то можете попасть в ловушку самоэффективности, потому что она значительно отличается в зависимости от сферы деятельности. Возможно, вы бог на кухне: легко приготовите вкусное и питательное блюдо практически из любого набора продуктов и воспроизведете самый мудреный рецепт. Однако в другой сфере вы можете ощущать себя совсем по-другому - и потому опасаетесь в нее влезать и всячески тормозите собственный прогресс: «Раз сразу не вышло, то не очень-то и хотелось».

Или же, например, вы достигли точки, когда можете делать на языке большинство из того, что хотите, и вас в принципе понимают, так что перестали исправлять мелкие ошибки. Так вот тут язык «каменеет»: ваши лингвистические навыки не только будут улучшаться медленнее, но и могут начать ухудшаться, и вы станете делать ошибки там, где не делали их раньше.

На протяжении всей книги авторы постоянно повторяют, что у взрослых, изучающих иностранный язык, есть преимущества перед детьми: наиболее важное из них — способность размышлять над процессом изучения языка. Пользуйтесь же им на полную катушку!

Вы можете осознанно подойти к формированию своего идиолекта и своей языковой личности: Марк Твен, приехав в Германию, обнаружил, что создал себе отдельный образ на немецком языке, и описал этот комический эффект в эссе «Об ужасающей трудности немецкого языка». Ваша цель — достичь лингвистической компетенции, которая будет учитывать ваше уникальное отношение к изучаемому языку и культуре.

Вы можете понять, почему учиться только у носителя — это как подниматься на Эверест с человеком, который родился на его вершине и выкрикивает указания тем, кто находится внизу. А учить язык в теории (помните, как Шелдон учился плавать с помощью Интернета?) - непрактично и неэффективно.

Наряду с другими полезными советами авторы рекомендуют смешивать и подбирать стратегии обучения по мере необходимости. Однако не забывайте, что вы не сможете учиться, если не будете поддерживать здоровье, хорошую физическую форму и положительный эмоциональный настрой.

Так что не забывайте есть, двигаться и спать <http://www.alpinabook.ru/catalog/HealthAndHealthyFood/8091/> , развивать свою память <http://www.alpinabook.ru/catalog/PersonalEffectivenessPracticalSkillManagerialPsychology/8522/> и быть счастливым <http://www.alpinabook.ru/catalog/PersonalEffectivenessPracticalSkillManagerialPsychology/8278/> .